

My Perfect Colon[®] *fast*

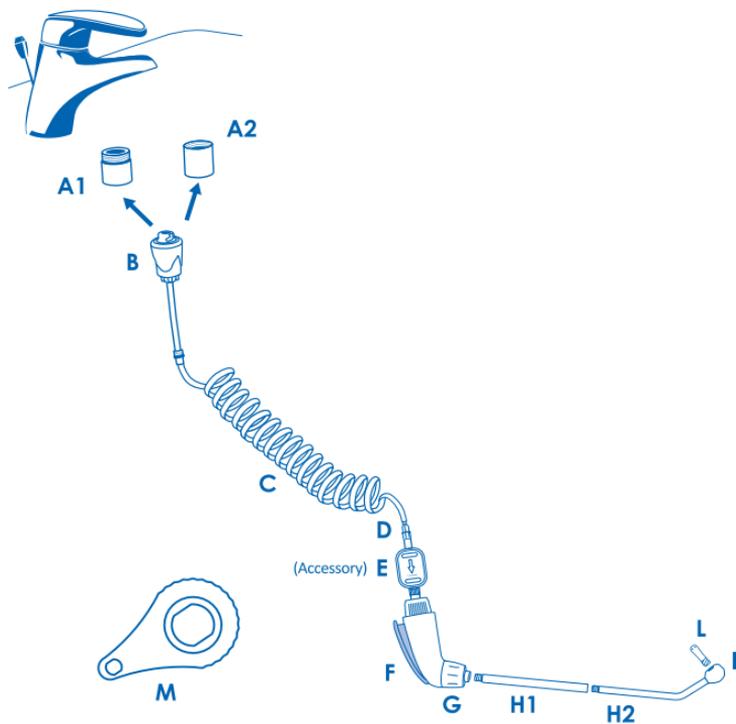
Natural Hydro-Therapy at Home

PT Manual de utilização*

*For “My Perfect Colon Fast - BASIC” and
“My Perfect Colon Fast - TRAVEL” versions

www.myperfectcolon.com

General Diagram



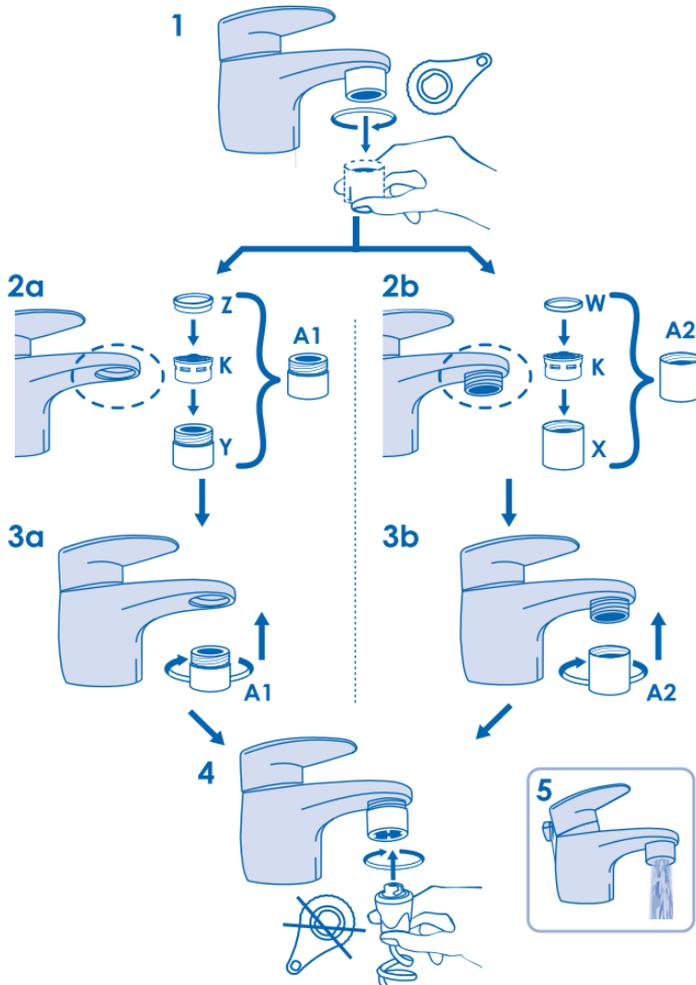
Special Aerator Filter (A1, A2)



Adddy (O) - Universal adapter
(Included only with "Travel" version)

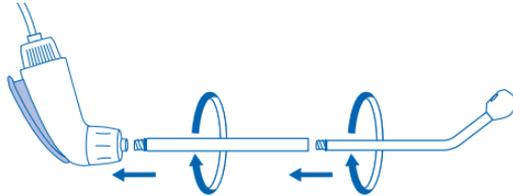


Aerator filter installation

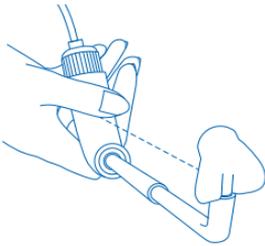


How to use

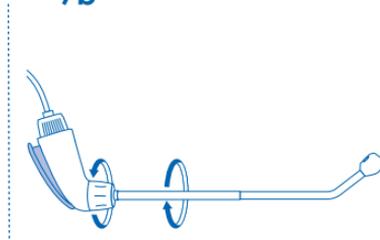
6



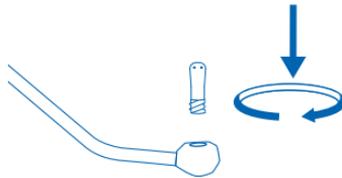
7a



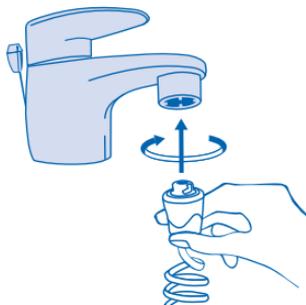
7b



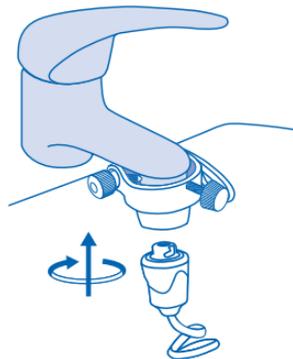
8



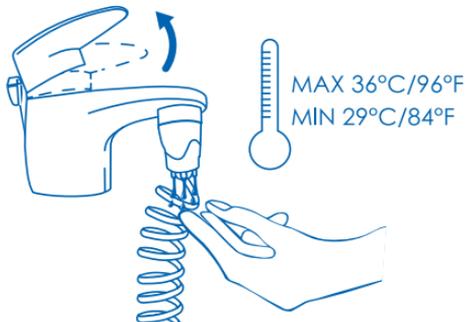
9a



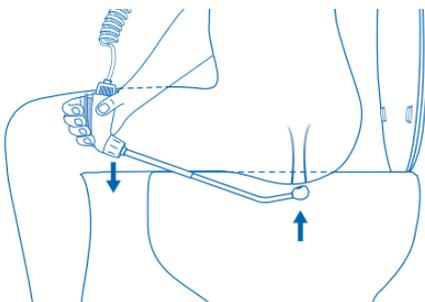
9b Only for Travel version



10



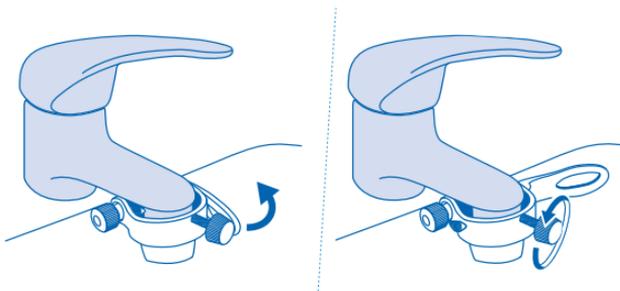
11



12



13 Only for Travel version

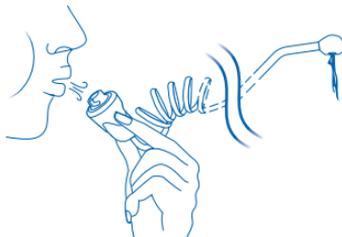


Cleaning

14



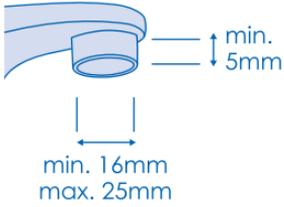
15



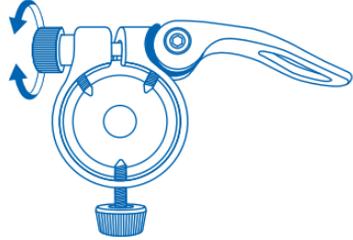
Adddy Installation

(For use of My Perfect Colon with Adddy, travel adapter.
To use My Perfect Colon at home, see step 1-4).

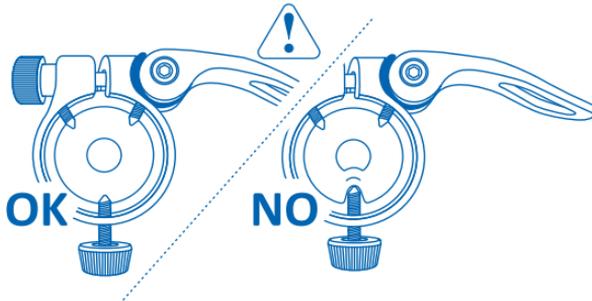
16



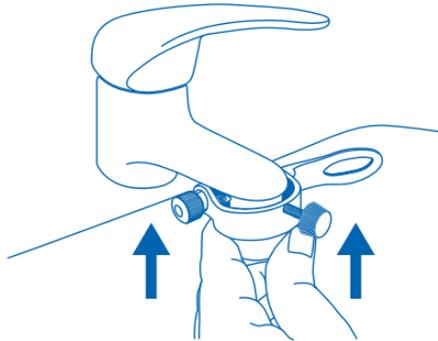
17



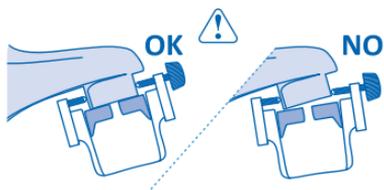
18



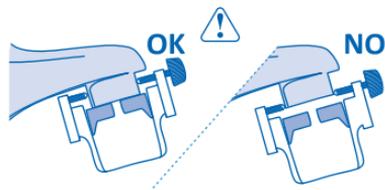
19



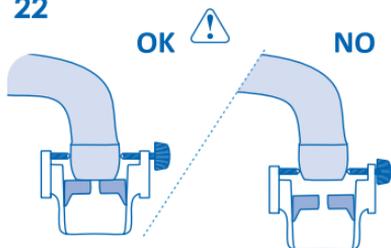
20



21



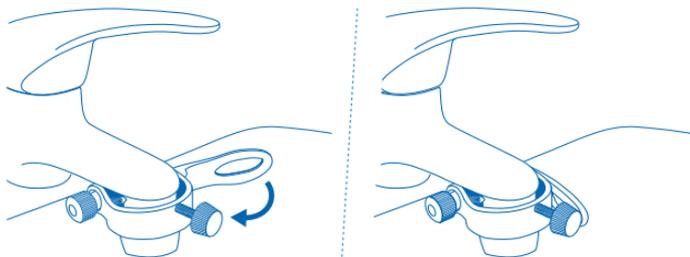
22



23



24



PT MANUAL DE UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO: Leia atentamente as instruções antes da utilização. Use água morna (29° C/84 °F - 36 °C/96 °F ca.)

EMBALAGEM CONTÉM:

- Embalagem "Special Filter" (A1, A2), contendo:
 - Porta-filtro especial com rosca interna (X)
 - Porta-filtro especial ou com rosca externa (Y)
 - Filtro arejador (K)
 - Guarnição (W - com seção retangular) para porta-filtro com rosca interna;
 - Guarnição (Z - com seção "gradual") para porta-filtro com rosca externa
- Conector (B) com mangueira em espiral a 3mt (C), junta (D) cabo (F) junta final
- Tubos rígidos de alumínio (H1 - H2) com injetor pré-montado (I)
- Cânulas retal envelope contendo 20 Canulas (L)
- Chave para desapertar porta-filtros (M)
- Adaptador Universal Addy (O)* com chave para enroscar (P)*
- Porta objeto para levar My Perfect Colon Fast
- Manual Multilíngüe

As letras entre parênteses referem-se ao esquema geral.

O componente "E" não é incluído na confecção e é vendido separadamente como acessório.

Os componentes E e F não estão incluídos e são vendidos separadamente.

** Incluídos no pacote "Travel"*

O QUE É MY PERFECT COLON FAST

My Perfect Colon Fast é um dispositivo médico para uso doméstico para a lavagem anal e retal. **My Perfect Colon** se conecta diretamente com a torneira graças ao seu porta filtro especial e a válvula para o controle automático da pressão da água (sistema patenteado).

PORQUE USAR:

My Perfect Colon Fast é indicado para uma limpeza externa do anus e para ajudar a eliminar os resíduos fecais presentes nas paredes do reto. **My Perfect Colon Fast** é indicado em casos de prisão de ventre, flatulência, distúrbios intestinais em geral e para uma higiene retal adequada.

CONTRA INDICAÇÕES

O uso de **My Perfect Colon Fast** é absolutamente desaconselhado em casos de doenças que causam a inflamação do intestino delgado, intestino grosso e ânus; doenças agudas abdominais, gravidez, hemorroidas e fissuras anais em processo de sangramento; perfuração do cólon e do reto; câncer de cólon, cólon sigmoide e no reto; obstrução intestinal,

melena, cirurgia recente no cólon, reto ou ânus; epilepsia cardíaca/respiratória congestiva, epilepsia e síndromes psicossomáticas, diarreia, síndromes metabólicas, doenças arteriovenosas, doença diverticular na fase ativa, náuseas ou vômitos estado grave de desidratação; cirurgia na próstata.

No caso de doenças que exigem cuidados especiais, é oportuno consultar um médico antes de usar o dispositivo.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES PARA O UTILIZO

- Antes de utilizar **My perfect Colon Fast** controlar a integridade do dispositivo e dos seus componentes e também a montagem correta de todas as partes.
- No caso de sentir qualquer problema após a lavagem, suspender o uso de **My Perfect Colon Fast** e consultar o seu médico.
- **My Perfect Colon Fast** deve ser utilizado com água morna. A temperatura não deverá ser superior a 36°C ca, ou inferior a 29°C ca. Uma vez ligado **My Perfect Colon Fast** à torneira e sem apertar o cabo da empunhadura (F), controlar com as mãos a temperatura da água que sai da válvula para o ajuste automático do fluxo d' água (B - fig.10), tendo em conta que a sensibilidade ao calor ou frio do duto retal é decididamente maior do que aquela das mãos.
- Durante a utilização, no caso em que a temperatura seja muito quente ou fria, fechar imediatamente o fluxo de água, deixando o cabo da empunhadura (F), e regulando a temperatura na torneira. É possível que, uma vez colocado **My Perfect Colon Fast** na torneira, alguns modelos de caldeiras a gás não funcione para aquecer a água. Para resolver este inconveniente, basta abrir o fluxo de água, e ao mesmo tempo, abrir outra torneira, de modo a iniciar o funcionamento da caldeira.
- As cânulas reatais são descartáveis; A cânula deve ser usada para uma só lavagem retal, mesmo se for utilizada pela mesma pessoa.
- A água utilizada deve ser limpa (água potável normal, proveniente do abastecimento de água doméstico). Se você acha que a água da torneira não é de boa qualidade ou potável, para efetuar a lavagem, utilize o **My Perfect Colon** com membrana dupla 5 microns (E) que pode ser comprada separadamente.
- A lavagem deve ser realizada sempre com os fluxos de água moderados, especialmente durante as primeiras lavagens, regulando o fluxo através do comando da torneira. Em particular, no caso de diverticulose, levando em conta todos os inconvenientes, o fluxo da água deve ser ajustada ao mínimo.
- O dispositivo não pode ser usado em pessoas com idade inferior a 16 anos, a menos que sob a supervisão de um adulto e com a autorização do próprio médico.
- Não utilizar o dispositivo em pessoas que estão dormindo ou inconsciente, crianças ou pessoas com o estado mental alterado, ou com a pele sensível.

INSTALAR O PORTA-FILTRO NA TORNEIRA

ATENÇÃO: A instalação do porta-filtro na torneira deve ser feito apenas na primeira vez que você conectar **My Perfect Colon Fast**: O exclusivo porta-filtro para torneira **Water Powered** não é para ser colocado e retirado cada vez que se usa, isso porque ele permite utilização normal da torneira (fig. 5), assegurando aeração, com economia e filtragem de água. (O porta-filtro **My Perfect Colon Fast** especial é adaptável a todas as torneiras a CEN-EN 246. Tal padrão é respeitado geralmente em todas as torneiras com porta-filtro que podem ser retirados). Para instalar o filtro **My Perfect Colon Fast** (confeção "Filter Especial") à torneira (lavatório, bidê, mangueira do chuveiro ou banheira **):

- 1 - Retire o porta-filtro da torneira, certificando-se de que a guarnição seja removida (fig. 1). Se necessário, utilize a chave (M);
2a - Se a torneira tem rosca interna (fig. 2a), inserir o filtro areador (K) no interior das porta-filtro com rosca externa (Y) e apoiar a guarnição com seção "gradual" (Z) no filtro areador (fig. 2a). Em seguida, fixe na torneira o porta-filtro com rosca externa (A1) apenas montado (fig. 3a).
2b - Se a torneira tem roscas externas (Fig. 2b), colocar a guarnição com seção retangular (W) e o filtro areador (K) no interior da porta-filtro com rosca interna (X) (fig. 2b). Em seguida, fixe à torneira o porta-filtro com rosca interna (A2) apenas montado (fig. 3b).
3 - Aperte bem (ate o fim) o novo porta-filtro para à torneira utilizando o engate rápido (B - fig. 4) com as mãos secas, girar no sentido anti-horário.

Para conectar **My Perfect Colon Fast na mangueira da ducha utilizar o conector multifunções (acessório vendido separadamente - consulte a seção "Peças e acessórios")

My Perfect Colon Fast pode ser também conectado à torneira com o auxílio do adaptador universal "Addy" (O - incluído apenas na embalagem **My Perfect Colon Fast - Travel** e vendido separadamente como um acessório para a versão básica - Consulte a seção "Acessórios e peças") sem ter que desparafusar o filtro da torneira. Ideal para viagens.

COMO USAR MY PERFECT COLON FAST

1. Parafusar o do tubo rígido (H1) ao o tubo rígido curvado (H2) e estes, por sua vez, à empunhadura (F) (fig. 6), de modo que a saída de água seja em linha com a empunhadura como na figura 7a (Se assegurar que as guarnições cinzas sejam montadas sobre as filetagens dos dois tubos.
2. No caso que depois do aparafusamento do tubo rígido (H1 + H2) à empunhadura (F), a saída de água não é alinhada como mostrado na Fig. 7a, girar ligeiramente a junta final da empunhadura (G) e rodar o tubo rígido alinhando o injetor (I) à impunhadura (F) - (Fig 7b.). Parafusar novamente a junta final de encaixe (G) para bloquear a rotação do tubo rígido (H1 + H2).
3. Para uma limpeza mais específica do colon reto recomendamos o uso de cânulas prestados. Para a

- montagem da cânula, uma cânula de parafuso (L) sobre o bico injetor (I) (fig. 8).
- Conectar **My Perfect Colon Fast** ao porta-filtro da torneira (A1-A2) ou Addy (O) com o conector rápido (B), inserindo e girando no sentido horário (fig. 9a - 9b) - Para uma melhor aderência, conectar o conector com as mãos enxutas.
 - Abra a torneira e, sem pressionar o punho da alavanca (F), regular com a temperatura desejada (recomendamos morna - até 36° C) controlando com as mãos a temperatura da água que sai da válvula de comando (B - fig. 10 - dentro do engate rápido é colocada uma válvula que ajusta automaticamente o fluxo de água - sistemá patenteado - que vai deixar sair automaticamente toda a água diretamente na bacia/ bidê, uma vez que a passagem de água através do dispositivo é fechado).
 - Pressionar o punho da alavanca (F) para verificar se a água sai do bico ou cânula e se as conexões estão corretas para que não haja vazamentos. Manter a torneira aberta, pare de pressionar o cabo da alavanca para novamente para interromper outra vez o fluxo da água no dispositivo.
 - Sentar no vaso posicionando o tubo rígido (H1 + H2) do **My Perfect Colon Fast** entre as pernas e, ajustando a posição para que a saída da água seja alinhada com o esfíncter (fig. 11). Para manter o injetor perto do esfíncter, pressione levemente para baixo a empunhadura fazendo uma alavancagem no WC. Se utilizar as mini cânulas retais, insira delicadamente na extremidade do ânus (Suspendor o uso se a cânula é difícil para inserir. Forçar a cânula no reto podem causar ferimentos graves. Em caso de sangramento ou dor, consulte o seu médico imediatamente).
 - Ficar sentado, abrir gradualmente a água e iniciar a lavagem (**ATENÇÃO:** Consulte as seções intituladas "Frequência e duração" e "Dicas para lavagem intestinal" para as indicações e sua utilização durante a lavagem).
 - Cada limpeza profunda consiste nas seguintes três fases:
 - Enchimento (entrada de água no reto); parar imediatamente de colocar água se você se sentir cheio, mesmo que seja o primeiro enchimento e tiver iniciado há poucos segundos;
 - Manutenção (água é contida no interior do cólon até que o impulso de evacuação não seja forte, em geral de 1 a 5 minutos);
 - Esvaziamento (evacuação); durante a evacuação, a cânula retal pode ser deixada dentro ou fora do anus; Se não há nenhum estímulo após cinco minutos, tentar esvaziar o intestino; chamando imediatamente um médico se a água não sai após 30 minutos, pois isso pode ser um sinal de desidratação;
 - Após a lavagem, fique sentado e feche o fluxo de água liberando a alavanca de abertura (F). Então feche a torneira.
 - Certifique-se de tirar toda a água do cólon. Se toda a água não for tirada, você pode verificar pequenas perdas ou leves perturbações.

12. Desconecte o engate rápido (B) do porta filtro da torneira e limpar cuidadosamente e enxaguar abundantemente o tubo rígido com o bocal, desaparafusando do punho (Fig. 14). Jogue fora a mini cânula retal (se for utilizada).

13. Repor **My Perfect Colon Fast** na sua bolsa (ler o parágrafo "manutenção e conservação").

FREQUÊNCIA E DURAÇÃO DA LAVAGEM

- Para um processo de lavagem adequado é recomendado alternar a fase de introdução de água, com a fase de retenção de cada um com duração de 5 a 10 segundos.
- Para a primeira lavagem, as fases de introdução e de retenção por 2 vezes. Para as lavagens subsequentes, repetir estes passos para um máximo de 5 vezes. Em qualquer caso, pare imediatamente com a introdução de água se você sentir a sensação de enchimento (mesmo se for colocada água apenas uma vez e por alguns segundos).
- Depois da última fase de introdução d' água, procurar reter a água dentro (sem fazer esforço, contudo, não por mais de 4-5 min.). Antes da evacuação.
- A quantidade total de água a ser utilizada durante a lavagem é subjetiva e depende da condição pessoal de cada um. Normalmente, para cada lavagem não deve ser colocado, durante todo o processo de lavagem mais de 1,5 litros de água ca. (que sai do dispositivo em média, cerca de 40/50 segundos com a torneira e regular controle de fluxo totalmente abertos a uma pressão normal da rede hídrica 2,5/3 bar).
- A duração total da lavagem é variável e subjetiva, uma vez que depende não só do tempo necessário para o enchimento, mas também do tempo que se consegue reter água dentro do cólon e do tempo necessário para a evacuação, que pode variar dependendo das circunstâncias e necessidades individuais.
- A limpeza profunda não recomendamos que seja feita mais que 1-2 vezes por semana, salvo indicação médica.

DICAS PARA LAVAGEM INTESTINAL

- Para facilitar a evacuação, respire profundamente, contraia a barriga e massageie a área acima do osso púbico e do lado esquerdo da barriga por cerca de 1-2 minutos. A evacuação vem de forma natural, quando o intestino será pronto e as fezes amolecidas;
- A sensibilidade à pressão e a temperatura da água são subjetivos e, portanto, o usuário deve avaliar e ajustá-los estando sempre ciente das contra-indicações (ver parágrafo específico);
- Recomenda-se, em particular na primeira vez, usar **My Perfect Colon Fast** com um fluxo moderado de água em caso de excesso do fluxo d' água, reduzir o mesmo com o regulador de fluxo;
- Após a lavagem é aconselhável tomar soro láctico para repor a flora intestinal.
- Em alguns casos, é possível que o efeito da lavagem seja particularmente eficaz, e que o estímulo ocorra

várias vezes, em 2-3 horas sucessivas. Portanto, é recomendável, especialmente para as primeiras utilizações, por 2 ou 3 horas sucessivas ao uso ter a possibilidade de usar um banheiro. Se esta situação ocorrer, em lavagens subsequentes, reduzir progressivamente a quantidade de água introduzida.

- O fluxo da água em excesso é descarregado automaticamente na pia (fig. 12). É possível que você sinta um som, como um assobio / apito, quando desliga completamente o regulador de fluxo, enquanto a torneira está aberta. Para eliminar este som basta diminuir o fluxo de água, controlando na torneira.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Depois de cada lavagem, soprar o conector (B) para liberar a água restante nos tubos, para conservar, **My Perfect Colon Fast** de uma forma higiénica (fig. 15);
- Os tubos rígidos (H1 e H2) deve ser lavada após cada uso, antes de guardá-los, tire a empunhadura. Recomendamos, no entanto, também limpar todas as outras partes (fig. 14);
- Antes da utilização, conectar **My Perfect Colon Fast** à torneira, deixar escorrer livremente a água quente cerca 30 segundos no interior do dispositivo até a saída da injetor;
- É recomendável manter, entre uma aplicação e outra, o produto bem limpo e seco no na sua própria embalagem;

ADAPTADOR UNIVERSAL ADDY

IMPORTANTE: Ler atentamente as instruções para uma montagem e uso correto.

O QUE É ADDY

O adaptador Addy permite conectar de modo simples e rápido My Perfect Colon Fast em todas as torneiras comuns com saída circular sem ter que colocar o porta-filtro especial com rosca.

É ideal para o uso em viagens, hotéis, ou mesmo no caso de torneiras circulares fora dos padrões.

Addy pode ser conectado em todos os tipos de torneiras com porta-filtro com saída de água circulares com diâmetro externo de 16mm a 25mm e com altura mínima 5mm (fig.16).

ADVERTÊNCIAS E SUGESTÕES PARA O USO DE ADDY

- Abrir gradualmente a torneira, não de repente e nem com a máxima pressão;
- Com a torneira aberta, não tocar ou mover Addy para evitar de perder a estabilidade;
- Inicialmente, por alguns instantes, pode acontecer que saia um pouco de água da parte superior de Addy que desaparecerá rapidamente. Caso esta saída de água seja prolongada e excessiva, aconselhamos repetir o procedimento de encaixe à torneira;
- Verificar se o porta-filtro seja bem encaixado na torneira para evitar perdas, uma vez montado o adaptador;
- O uso de Addy, em caso de pressão excessiva ao parafusar e com a utilização repetida na mesma

torneira, pode causar marcas no porta-filtro da torneira devido ao contato com as pontas (Para o uso prolongado dos My Perfect Colon Fast na mesma torneira, aconselhamos usar porta-filtro especiais com adaptadores de rosca);

- Se deixar Addy montado na torneira, a cada novo utilize aconselhamos controlar que o encaixe esteja firme, verificando que o parafuso de fixação (P1) esteja bem apertado (fig.18);
- Em caso de desencaixe da torneira, repetir o procedimento de montagem apertando levemente o parafuso (P1) e o manípulo (P2);
- Não desmontar os componentes do adaptador Addy;
- Contém partes pequenas – Deixar fora do alcance de crianças.

ADDY - MONTAGEM NA TORNEIRA

1. Colocar a alavanca em posição de abertura (Fig. 17) e apertar o manípulo regulador (P2) até que a alavanca não esteja sobre pressão sem forçar excessivamente;
2. Controlar que o parafuso de fixação esteja desparafusado o suficiente para permitir a introdução no porta-filtro da torneira e que a guarnição esteja inserida em sua própria sede corretamente, sem deformações visíveis (fig.18);
3. Pegar Addy (fig.19) empurrando para o alto até que tenha aderido completamente a guarnição ao porta-filtro da torneira e certificar-se que:
 - O parafuso de fixação (P1) esteja na parte frontal ou lateral da torneira (nunca na parte posterior);
 - Addy segue a inclinação do porta-filtro da torneira para permitir à guarnição de aderir completamente e garantir a estabilidade (fig.20);
 - Addy esteja o mais alto possível em comparação ao porta-filtro da torneira (fig.21).

Casos particulares:

- Alguns porta-filtros tem uma ligeira cavidade: fazer de maneira que a ponta dos parafusos não sejam apoiadas perto da cavidade para evitar que Addy possa destacar-se.
 - Em caso de torneira arredondada (tipo torneira de cozinha) colocar os parafusos na parte reta do porta-filtro, nunca na parte arredondada para evitar que Addy se desconecte da torneira (fig.22).
4. Segurando com firmeza Addy na torneira, enroscar com o parafuso de fixação (P1) até encaixar bem na torneira (fig.23), sem apertar excessivamente;
 5. Girar a alavanca deixando-a na posição de fecho (fig.24);

Agora pode-se conectar com o My Perfect Colon Fast (fig. 9b);

6. Quando terminar de usar, colocar a alavanca em posição de abertura (fig.13) e, se necessário, desparafusar o parafuso de fixação;
7. Depois da utilização de Addy aconselhamos enxugá-lo e deixar o parafuso de fixação (P1) levemente encaixado controlando, contudo, que a ponta dos parafusos esteja para cima e não deformem a guarnição (fig.18).

PEÇAS E ACESSÓRIOS DE REPOSIÇÃO

É possível comprar toda a gama de produtos **My Perfect Colon** em farmácia ou pelo website www.myperfectcolon.com

Cânula Retal: disponível em embalagens de substituição para diferentes unidades.

Filtro com membranas duplas de 5 microns: para a filtragem da água contra bactérias e impurezas em suspensão maiores do que 5 microns.

Adaptador Universal Addy: permite o uso de **My Perfect Colon Fast** sem desparafusar o suporte do filtro da torneira. Seu uso é ideal para viagens, em hotel ou em caso de torneiras com rosca fora do padrão.

Junta multifunções para ducha: para conectar **My Perfect Colon Fast** à mangueira de chuveiro.

Porta-filtro para torneira My Perfect Colon Fast de metal: disponível com rosca padrão interna e externa.

Adaptadores: para torneiras com rosca fora do padrão.

Extensão: tubo em espiral com 3 metros com regulador de fluxo para conectar **My Perfect Colon Fast**, mesmo que a distância entre a torneira seja e a mangueira seja superior a 3 metros.

Solução concentrada Phyto Regula: a base de Malva e Camomila, para ser adicionado através do conector no dispositivo e aumentar a sua eficiência durante a lavagem. Somente para a versão **Care** está disponível.

Estão disponíveis, também, como peças para reposição todos os outros componentes do **My Perfect Colon Care**: Tubo espiral (3mt) com engate rápido; Dispenser com mangueira e suporte com ventosas; tubo semi-rígido moldável.

Acessórios para transformar **My Perfect Colon Fast** em **Perfect Colon Care** vendido separadamente: Extensão com regulador de fluxo; Dispenser Phyto Regula com tubo e suporte com ventosas; Tubo semirrígido.

Os fabricantes, distribuidores e revendedores não aceitam nenhuma responsabilidade por quaisquer danos que possam, direta ou indiretamente, causar a pessoas ou bens, como resultado da falta de observação de todas as instruções contidas neste manual e no que concerne a montagem, o uso, contra-indicações, e manutenção do aparelho.

My Perfect Colon não substitui os equipamentos utilizados nos centros de hidrocoloterapia.

A empresa detém a capacidade de fazer modificações parciais ou totais ao produto que pode portanto ser diferente da descrição inserida neste presente manual.

Para qualquer esclarecimento ou informações visitar o website www.myperfectcolon.com ou entre em contato com o suporte por e-mail: customer@waterpowered.eu (o support@waterpowered.us somente para os EUA e Canadá).

My Perfect Colon[®] *fast*
Natural Hydro-Therapy at Home

by



www.myperfectcolon.com

www.waterpowered.eu

www.waterpowered.us

customer@waterpowered.eu

support@waterpowered.us (only for USA and CAN)

